

利用規約 Terms and Conditions

●予約は外部委託業者(サードパーティ)のウェブサイト上での手続きになります。個人情報への入力には最小限にとどめております。

You will be directed to complete the booking form on the external third-party online booking website. The personal information required is minimized on the site.

●手続きの種類と予約の数 Types and number of application

・次の手続きには、「申請と受領」二つの予約が必要です。

-旅券

-旅券(当日発給)

-警察証明

-査証(外国籍者の日本入国のためのビザ)、再入国許可延長

An appointment each is required for “Application and Collection” for the following services:

-Passport

-Passport (One day service)

-Police certificate

-Visa for non-Japanese nationals to enter Japan, Re-entry permit extension

・次の手続きは原則として「受領」のご予約が一つ必要です。

-各種証明書(運転免許証抜粋証明、出生証明、婚姻証明等)

An appointment is required for “Collection” for the following service:

-Other certificates – Official translation of Japanese driving license, Birth, Marriage and others

・次の手続きは申請と受領、もしくは届出が同日中の手続きになりますので、一つのご予約が必要です。

-在留証明

-署名証明

-届出(出生、婚姻等の戸籍関連の届出、国籍喪失等の国籍関連の届出)

The following services can be processed on the same day and therefore an appointment is required:

-Residence Certificate

-Signature Certificate

-All registrations – Birth, Marriage, and other registrations related to the family register, and registrations related to the nationality such as Loss of Japanese nationality.

●予約ホームページ上、各手続きの「詳細」には重要な案内詳細が記載されています。ご予約前に必ず内容を必ずご確認ください。

There are “詳細” buttons on each service on the booking home page with important and detailed information. Please read the information carefully prior to booking.

●予約は来館日の前日から2週間先までご利用いただけます。当日の予約はできません。※緊急の場合はご相談ください。

Bookings can be made 1 day to 2 weeks in advance. You cannot book for a visit on the day. In case of emergency, please contact us.

●予約は先着順になります。また、予約枠には限りがございますので、ご希望に沿えない場合がございますことをご了承ください(画面上、予約可能な日時のみ、表示されます。)

The appointment system allocates time slots on a first-come- first-served basis. Available time slots per hour are limited and there is no guarantee for your first choice is available. Only available dates and time are displayed.

●重複予約(ダブルブッキング)はできません。

You cannot make double booking.

●ご家族一緒に来館される場合、手続きが必要な方の氏名を「申請者」として入力され、一緒に来館されるご家族の氏名を「来館者」に入力してください。来館者リストにお名前のない方の入館はできません。

Please make booking by completing “Applicants details” and also let us know your family’ s names by completing “Visitors names”. You may be refused to enter the Consulate if your name is not on the list.

●複数の手続きがある場合、すべての手続きについて予約が必要です。

If you have multiple applications, please make booking for all applications.

例)お子様のパスポート申請とご自身の在留証明書、署名証明書が必要な場合

→ お子様のパスポート申請とご自身の在留証明及び署名証明の二つをご予約下さい。

Example)

You need to renew your child’ s passport and you need a Certificate of Residence & Signature.

Please book both “Passport application” and “Residence Certificate and Signature Certificate applications”.

● 予約日時の変更及びキャンセル方法 Changing or Cancelling your appointment
予約日時を変更されたい、または予約をキャンセルしたい場合には、予約完了時に送信される確認 E メール中の URL をクリックすることで、予約の変更またはキャンセル操作が行えます。もし予約確認メールが見つからない、またはキャンセルできない場合はお電話(0131 225 4777)にてご連絡ください。

To cancel or change your existing booking, please click the link in the booking confirmation email. If you cannot find the confirmation email or you have any difficulties, please contact us on 0131 225 4777.

● 手続きに必要な書類が不足の場合、受理できず、改めてご来館いただくことになりかねません。再度、必要書類をお確かめの上、ご来館ください。

If any of the documents are missing, we will not be able to accept your application and you will be required to make another application. Please make sure you have all required documents prior to the visit to the Consulate.